



LA TRACE DE CEUX QUI ONT MARCHÉ
THE TRAIL OF THOSE WHO WALKED

Danse-Cité ³⁵
ans
la trace des créateurs

Cette initiative est rendue possible grâce au Fonds communautaire pour le 150^e anniversaire du Canada, qui est une collaboration entre «fondation communautaire», le gouvernement du Canada et des leaders extraordinaires de l'Atlantique au Pacifique à l'Arctique. / This initiative is made possible by the Community Fund for Canada's 150th, a collaboration between Canada's community foundations, the Government of Canada, and extraordinary leaders from coast to coast to coast.



COMMUNITY
FOUNDATIONS
OF CANADA
all for community.

FONDACTIONS
COMMUNAUTAIRES
DU CANADA
ensemble pour tous.



CANADA 150

Canada 



LA TRACE DE CEUX QUI ONT MARCHÉ

THE TRAIL OF THOSE WHO WALKED

Ateliers de mouvement qui rassemblent des personnes arrivées à Montréal en tant que réfugiés et des personnes établies à Montréal.

Une occasion de **rencontre** et de **partage** par le mouvement, la danse, la musique et le dessin.

À vivre seul(e), avec vos ami(e)s et/ou avec votre famille.

Avec **Sarah Dell' Ava**, chorégraphe, danseuse et enseignante

Movement workshops that bring together people who first arrived in Montreal as refugees, as well as people settled down in Montreal.

An opportunity **to get together and share** – through movement, dance, music and drawing.

To experience alone, with friends and/or with your family.

With **Sarah Dell' Ava**, choreographer, dancer and teacher



Les samedis après-midi du 4 février 2017 au 10 juin 2017

Au MAI [Montréal, arts interculturels] : 3680, rue Jeanne Mance, MTL (Qc)

Engagement sur 17 ateliers - Gratuit

Saturday afternoons - from February 4th to June 10th, 2017

At MAI [Montreal, arts interculturels] : 3680 Jeanne Mance, MTL (QC)

Commitment for 17 workshops – Free

*** Avec la contribution de la Fondation du Grand Montréal.*


Fondation du Grand Montréal

DanSeCité 35
ans
la trace des créateurs

mai
montréal, arts interculturels

LE PROJET / THE PROJECT

Sous la forme d'un atelier hebdomadaire mené par l'artiste en danse Sarah Dell' Ava, **LA TRACE DE CEUX QUI ONT MARCHÉ** offre l'opportunité à chaque participant de créer à partir de son vécu, ses sensations et ses perceptions, de rendre concrets les images et les rythmes qui l'habitent et l'animent.

Sous le signe de la **CRÉATIVITÉ**, ces ateliers visent le **PARTAGE** et le **DIALOGUE** entre les cultures et les communautés.

L'arrimage des participants de traditions différentes favorisera la **RENCONTRE** et la possibilité de **VIVRE L'ÉCHANGE AU-DELÀ DES MOTS**, grâce aux arts du mouvement et à plusieurs formes d'arts.

Une présentation finale permettra aux participants de vivre chaque étape d'un processus créatif et de contribuer à l'enrichissement culturel de la société.



In the form of weekly workshops lead by the dance artist Sarah Dell'Ava, **THE TRAIL OF THOSE WHO WALKED** creates an opportunity for each participant to create from their own background, to set their sensations and perceptions in motion, bringing the rhythms and images that dwell within them to life.

Based on **CREATIVITY**, these workshops aim to spark **AN OPEN DIALOGUE BETWEEN CULTURES AND COMMUNITIES.**

Associating participants from different traditions will stimulate **COMMUNICATION**, allow **CONFLUENCE** and provide the opportunity of **A SHARED EXPERIENCE BEYOND WORDS** through the expression of movement and with the many languages of the arts.

A final performance will provide the participants with an opportunity to experience every step of the creative process and contribute to the cultural development of our society.



SARAH DELL' AVA - ANIMATRICE

À la recherche de ce qui met en mouvement l'être et son geste, le travail de Sarah Dell' Ava se synthétise en cette phrase de Georges Haldas :
« *Il s'agit moins de faire une œuvre que de retrouver la Source* ».

Ses projets sont des quêtes ontologiques : d'où vient le geste ; d'où venons-nous ? Par le biais d'une approche multidisciplinaire entre danse, arts visuels et chant, sa pratique interroge le corps, ses souvenirs, ses élans. En dialogue avec la communauté, les recherches qu'elle conduit prennent forme par des résidences, des activités de médiation et des ateliers avec des groupes intergénérationnels.

Les médiations artistiques qu'elle conduit, souvent en collaboration avec d'autres artistes, permettent des rencontres inusitées et nourrissent profondément ses recherches. Transmission et création s'entrelacent pour dessiner des processus au long cours qui intègrent professionnels et amateurs de tous âges. En 2016, elle participe notamment à des initiatives intergénérationnelles d'Emmanuel Jouthe (*Écoute pour voir, Et si on dansait?*) et concocte avec Ilya Krouglikov et Wolfram Sander Bercher le temps : autant de propositions qui favorisent un art pour raviver les liens humains.

Au fil de son parcours – balisé par une maîtrise en danse contemporaine (UQAM, 2012), une formation en Hatha Yoga (Naada Yoga, 2016), un séminaire de formation avec Arno Stern (le Jeu de Peindre, 2015), une formation en Mouvement Authentique (Catherine Lessard, 2017) – elle explore et transmet le geste de peindre et de danser.

Tout récemment, elle co-fonde l'ESPACE ORIRI, un lieu dédié à l'expression spontanée pour petits et grands où la créativité fait le pont entre intériorité et relation.

www.sarahdellava.org

Photographie : Nora Teylouni | Sur la photo : Sarah Dell' Ava

APPEL À PARTICIPATION

Inscrivez-vous !

En remplissant le formulaire en ligne
ou en .pdf** (à l'écran), ou en version
papier .

** Si vous remplissez le formulaire en .pdf, merci de le retourner
à Annie : developpement@danse-cite.org.



OPEN CALL FOR PARTICIPANTS

Sign up !

By filling the sign-up form online, or
in a .pdf**, or on paper.

**If you choose to fill the .pdf version, send it back
to Annie : developpement@danse-cite.org.

Plus d'informations/more informations :

Maud Mazo-Rothenbühler, directrice des communications / communication director - Danse-Cité

Contact : 514.525.3595 | communication@danse-cite.org

3680, rue Jeanne Mance, bureau 426, Montréal (Qc) H2X 2K5

Danse-Cité ³⁵
ans
la trace des créateurs